

XABIER GARATE ARTESANO



El artesano irundarra Xabier Garate, posa con el Zanzpatzar del Carnaval de 2008. [F. DE LA HERA]

«He querido evocar los orígenes del Carnaval rural en la figura de Zanzpatzar»

El artesano irundarra presentó ayer en el Amaia el disfraz que la figura llevará este año en Carnaval

MAIDER IZETA

El artesano irundarra Xabier Garate lleva veinte años disfrutando la figura de Zanzpatzar. Cada año, este personaje de corta vida anuncia la llegada del Carnaval recorriendo las céntricas calles de la ciudad y bailando al ritmo que el sonido de las dulzainas le van marcando. El Centro Cultural Amaia acogió ayer la presentación de la *Exposición de carteles de Carnaval y de la figura de Zanzpatzar*, en la que también se dio a conocer la identidad que este año tendrá la figura carnalera.

– Normalmente, Zanzpatzar suele aprovechar los carnavales para hacer una denuncia social. Este año, sin embargo, se disfraza de Mielotxin. ¿Por qué?

– Hace veinte años que Zanzpatzar

comenzó a participar en los carnavales de Irun. La de este año es la figura número 21 que hago y como también va a haber una exposición sobre Zanzpatzar, pensé que sería bonito hacer una evocación a sus orígenes. Mielotxin es primo de Zanzpatzar. Es la figura del Carnaval de Lantz que, al igual que Zanzpatzar, termina siendo ejecutado.

– Pero siempre resucita y regresa por Carnaval.

– Sí y lo mismo sucede con Mielotxin, por eso digo que son primos. Les sucede algo parecido.

– Así que este año Zanzpatzar va a tirar más de la familia y deja a un lado los temas sociales.

– Eso es. Aparte que los temas de actualidad pueden ser un poco peliagudos en ocasiones para hacerles un hueco en carnavales. Hay temas demasiado terribles.



«Como novedad, y al igual que Mielotxin, la figura va a tener piernas»

– ¿Llevará también un cucurucho sobre la cabeza como Mielotxin?

– ¡Sí claro! Ya tiene su cucurucho preparado. No sólo eso, sino que además tendrá los brazos en cruz

LOS DATOS

► **Zanzpatzar:** Este año representará a la figura de Mielotxin del Carnaval de Lantz.

► **Autor:** El artesano irundarra Xabier Garate.

► **Altura:** 4,5 metros.

► **Exposición:** El Centro Cultural Amaia acoge la Exposición de carteles de Carnaval y de la figura del Zanzpatzar.

► **Fecha:** La muestra permanecerá instalada hasta el 10 de febrero.

► **Horario:** De martes a sábado, de 18.00 a 21.00 horas, domingos y festivos de 11.30 a 13.30 horas. Lunes cerrado.

y, como novedad, por primera vez, vamos a poder ver las piernas de Zanzpatzar.

– Cierto. Hasta ahora siempre habían estado ocultas.

– Sí. Zanzpatzar siempre ha ido con falditas. Pero como Mielotxin tiene piernas, pues este año se podrán ver sus piernas, que espero que también bailen.

– ¿Ha supuesto una dificultad adicional añadir piernas a la figura de Zanzpatzar o colocar sus brazos en cruz?

– Es una dificultad, pero no un impedimento. No va a haber ningún problema. Zanzpatzar se adapta a casi todo.

– Este año Zanzpatzar recorrerá las calles de Irun antes que nunca. ¿Le ha cogido por sorpresa?

– No, se adelanta más que nunca y yo también he terminado la figura antes que nunca. Con el apuro que he tenido porque este año el Carnaval tiene lugar tan pronto, me he puesto las pilas y he terminado en seguida.

– En la exposición del Centro Cultural Amaia se van a poder ver casi todas las figuras de Zanzpatzar.

– Sí, se conservan 16 de las 20 que se han hecho. Las primeras cabezas no se guardaron, pero a partir de la quinta, decidieron empezar a conservarlas y por eso se van a poder ver ahora en el Amaia. Se van a poder ver las diferencias que ha habido de unos años a otros.

– Imagino que tiene que ser emotivo poder ver todas las figuras que ha creado, a lo largo de estos veinte años de vida de Zanzpatzar, juntas, ¿no?

– Si que lo es. Nunca había visto todas las figuras juntas. Las he tenido en el taller para retocarlas un poco y al verlas todas juntas uno se emociona un poco, es verdad. Se puede ver la trayectoria que ha tenido Zanzpatzar en los últimos años. Creo que la gente que se acerque al Amaia podrá ver las diferencias que ha habido de cada uno es distinto al anterior que he creado.

EL TABLÓN

DONANTES DE SANGRE

Extracciones: La delegación local de la Asociación de Donantes de Sangre de Gipuzkoa comunica que mañana se realizarán en Irun las habituales extracciones. Los donantes pueden pasar por el antiguo hospital, en horario de 18.30 a 21.00 horas.

CAMINOS DE SANTIAGO

Información y credenciales: La delegación en Irun de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Gipuzkoa atenderá a los ciudadanos de la comarca que deseen peregrinar a Compostela y expedirá las credenciales de peregrino en su sede de la calle Fueros, número 2, esta tarde, en horario de 19.00 a 20.30.

AZKEN PORTU

Cierre de piscinas: El Polideportivo Municipal de Azken Portu informa de que con motivo de la celebración de un partido de waterpolo, las piscinas permanecerán cerradas el próximo sábado, día 26, de 14.00 a 16.00 horas. Los abonados podrán usar las instalaciones del polideportivo Artaleku.

PSE-EE

Voto por correo: La Agrupación Socialista de Irun-Hondarribia pone a disposición de los ciudadanos la posibilidad de tramitar el voto por correo para las próximas elecciones generales del día 9 de marzo, pasando por su sede, ubicada en el número 12 de la avenida de Gipuzkoa o llamando al teléfono 943-611722, antes del 28 de febrero.

IRUNGO MENDIZALEAK

Clases de yoga: Irungo Mendizaleak impartirá, a partir de febrero, clases de yoga. Las clases se impartirán todos los días martes y jueves por la mañana y habrá dos grupos, el primero, en horario de 9.00 a 10.30 y el segundo, en horario de 10.30 a 12.00 horas. Las inscripciones se pueden realizar llamando a los números de teléfono 943-631484 ó 657-707593.

ERAIKI DANTZA TALDEA

Puxka Biltzea: Eraiki Dantza Taldeak Puxka Biltzea antolatu du otsailak 2an, Bidasoa auzoko zenbait baserrietatik. Taldea Behobiako plazoletan 8.30etan edo San Martzialen 9.00etan gelditu da. Informazio gehiago 943-628932 zenbakian.

FARMACIAS DE GUARDIA

Turno de hoy: Iciar Larrinaga, en Palmera-Montero (diurna y nocturna).

ZORIONAK

Muchas felicidades de parte de tus aitonas, aitas y tu hermano Julen, en tu sexto cumpleaños.



Irun ANIZERKIA TEATRO

Centro Cultural Amaia Kultur Zentroa

Bremengo Musikariak

Teatro PARAISO

27 urtarrila enero

17:00or/h

Sarrera-entrada: 4,20 € y 3,00€ menores de 12 años

www.irun.org

Irun Ayuntamiento Udala

Mediante Resolución de la Alcaldía nº 3729 de fecha 19 de diciembre de 2007, se acordó:

6.2.06 TXENPERENEA eremuko Sektorizazio Plana

Plan de Sectorización del ámbito 6.2.06 TXENPERENEA

Erabaki osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuta dago, 13 zk.koan, 2008ko urtarrilaren 18koan

SAC www.irun.org

943-649 200

BAR DON JABUGO

Plaza Ensanche n.º 8 - Tel. 943 615 089

• Pruebe nuestros menús diarios elaborados a 9.50 €

• Fines semana y festivos 12.50 €

• Menú Sidrería 18 €

Si quiere anunciarse en IRUN, consulte con nosotros:

Plaza San Juan 1, 2.º izda. IRUN 943 639 286